

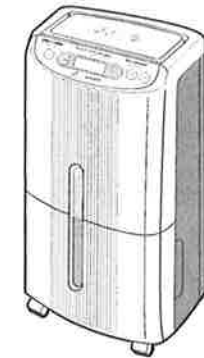
HOW TO USE

日立牌除濕機

RD-210EX型使用說明書

Thank you very much for your purchasing of the Hitachi Dehumidifier. Please read this Instruction Manual well to use the dehumidifier correctly and keep this Instruction Manual at a certain place for future reference.

承蒙惠購日立除濕機，不勝感謝。敬請詳閱本「使用說明書」，以便正確使用。另請長久保存本「使用說明書」，勿予遺失。



CONTENTS

| | |
|--|-------|
| ● BEFORE YOU BEGIN | 2 |
| ● USEFUL IN THE FOLLOWING CASES | 2 |
| ● CAUTIONS FOR SAFETY | 3 |
| • CAUTIONS ON INSTALLATION | 3-4 |
| • CAUTIONS ON USE | 4-6 |
| • CAUTIONS FOR REPAIR | 6 |
| ● INDISPENSABLE KNOWLEDGE FOR DEHUMIDIFICATION | 7-8 |
| ● NAME AND FUNCTION OF EACH PART | 9 |
| ● OPERATION PANEL | 10 |
| ● PLEASE READ BEFORE USE | 11-12 |
| ● HOW TO OPERATE | 13-21 |
| ● EFFICIENT USE OF DEHUMIDIFIER | 22 |
| ● ADDITIONAL CAUTIONS | 23 |
| ● MAINTENANCE AND INSPECTION | 24-26 |
| ● STORING DEHUMIDIFIER | 26 |
| ● WHEN REQUIRING REPAIR SERVICE | 27-28 |
| ● SPECIFICATIONS | 29 |
| ● OPTIONAL ACCESSORIES | 29 |
| • DRAINING DEHUMIDIFIED WATER CONTINUOUSLY | 30 |
| • CAUTIONS IN THE USE OF THE DEHUMIDIFIER IN CONTINUOUS DRAINAGE | 30 |
| ● WIRING DIAGRAM | 31 |

目錄

| | |
|----------------------|-------|
| ● 前言 | 2 |
| ● 適用情況 | 2 |
| ● 安全注意事項 | 3 |
| • 安裝時的注意事項 | 3-4 |
| • 使用時的注意事項 | 4-6 |
| • 修理時的注意事項 | 6 |
| ● 須知事項 | 7-8 |
| ● 各部分的名稱與功能 | 9 |
| ● 操作面板 | 10 |
| ● 使用前注意事項 | 11-12 |
| ● 運轉的方法 | 13-21 |
| ● 正確的使用方法 | 22 |
| ● 注意事項 | 23 |
| ● 保養與檢查 | 24-26 |
| ● 長期閑置不用時 | 26 |
| ● 提出修理時 | 27-28 |
| ● 規格 | 29 |
| ● 選購配件 | 29 |
| • 連續排水的方法 | 30 |
| • 使用連續排水時的注意事項 | 30 |
| ● 接線圖 | 31 |

Hitachi Living Systems, Ltd.
Tokyo Japan

RD-210EX ©

Thoroughly read this instruction manual to ensure correct use, and keep the manual in a handy place for future reference.
請仔細閱讀本使用說明書，並正確使用本機。保修書附在封底之上。閱讀之後請妥善保存。

BEFORE YOU BEGIN

前言

This dehumidifier is for general household use. Do not use it for such purposes as storing food, precision equipment, art objects, medicines, etc.

本除濕機用於一般家庭的除濕。請勿用於保存食品、精密儀器、美術品、醫藥品等特殊用途。

USEFUL IN THE FOLLOWING CASES:

Use the dehumidifier effectively.

適用情況：

請有效的靈活使用。

- Carpet is damp.
- 地毯潮濕時。



- Moisture adheres to ceiling or walls, or they are moldy.
- 天花板、牆壁結露、生霉時。



- Faster drying of clothes in a room.
- 在室內輔助衣物乾燥。



- Clothes and leather goods are moldy or stained.
- 衣物、皮革製品生霉、斑點。



- Drawers of wardrobe are difficult to pull out because contents are damp.
- 櫥櫃的抽屜打開困難。櫥內衣物潮濕。



- Sound from piano is distorted or its keys are heavy.
- 鋼琴音調失常。琴鍵發澀。



- Closet and its contents are damp.
- 壁櫥中潮濕，需進行乾燥時。



- To keep CDs, books, cameras, etc. dry.
- CD、書籍、照片等的保存。



CAUTIONS FOR SAFETY

安全注意事項

- Read the following thoroughly before starting operation for correct use.
- Be sure to observe the following cautions that are critical for safety.
- 使用之前，仔細閱讀“安全注意事項”後正確使用。
- 此處列出的注意事項，記錄的全部是有關安全的重要內容，請務必遵守。

■ The indications and meanings of cautions shown here are as follows:

■ 標識及其含義如下所示。

| | |
|-----------|--|
| | WARNING indicates a potentially very hazardous situation, which could result in death or serious injury. |
| 警告 | 錯誤操作時，很可能導致死亡、重傷等嚴重後果。 |
| | CAUTION indicates a potentially hazardous situation, which could result in minor or moderate injury, or damage to device. |
| 注意 | 錯誤操作時，很可能因不同情況而導致嚴重後果。 |

■ The icons have the following meanings:

■ 圖示符號表示的含義如下所示。

| | | | |
|--|--|--|--|
| | Indicates prohibition. 表示“禁止”。 | | Do not splash water on dehumidifier or get it wet. 請勿沾水、弄濕。 |
| | Be sure to unplug the power cord from AC outlet. 務必將電源插頭從插座上拔下。 | | Instructions to be observed strictly. 表示請務必遵守的操作。 |

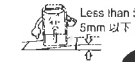
After reading, be sure to keep the manual in a place where you can refer to it anytime.
閱讀後，請務必保管到使用人員可隨時閱讀的地方。

CAUTIONS ON INSTALLATION

安裝時的注意事項

⚠ CAUTION

- **Use only on a horizontal and stable spot:**
If the dehumidifier falls during use, the water inside will leak and wet household goods: At worst, it could result in electric shock or fire caused by a short-circuit.



Less than 5mm
5mm 以下

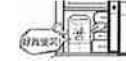
⚠ 注意

- 請在水平的牢固場所使用。
在使用過程中，如果除濕機傾倒，機內的水會灑在室內並弄濕家具，從而引起觸電、漏電起火等事故。



Strictly observed
嚴格遵守

- **Do not use in a narrow space, such as in closet or between pieces of furniture:**
Doing so will deteriorate air ventilation, which could cause heat generation or fire.



- 請勿在壁櫥、家具縫隙間使用。
由於通風差，可能導致過熱、起火等事故。



Prohibited
禁止

- **Do not use in a place where water is likely to splash:**
This could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



Prohibited
禁止

- **Do not install the dehumidifier in a place where oil or inflammable gas could leak:**
If oil or gas leaks and accumulates around the dehumidifier, it could cause fire or explosion.



Prohibited
禁止

- 不得在可能有油、可燃性氣體泄漏的地方進行操作。
萬一有洩漏情況並積在機器周圍，可能導致起火、爆炸。

CAUTIONS ON INSTALLATION (CONTINUED)

安裝時的注意事項 (續)

- **Do not place a container with water, such as a vase, on dehumidifier:**

If it falls and water enters the dehumidifier, the electrical insulation will deteriorate, which could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



Prohibited
禁止

- 請勿在除濕機上放置花瓶等盛水容器。水滲入除濕機內部後，會使電絕緣性減弱，可能導致觸電或漏電起火等事故。

- The dehumidifiers **exclusively for indoor use**. Do not use it in a place which is exposed to direct sunlight, rain or wind:

This could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



Prohibited
禁止

- 機器只可在室內使用。請勿在陽光直射、受風吹雨淋之處使用。可能導致過熱、觸電、漏電起火等事故。

- Do not use the dehumidifier for special purposes such as keeping art objects, scientific materials, etc. dry:

Doing so could deteriorate the quality of the stored goods.



Prohibited
禁止

- 請勿用於保存美術品、學術資料等特殊用途。可能會使保存品的質量降低。

- When performing continuous drainage, do not make ambient temperature of the drain hose drop below freezing point.

Water inside the drain hose freezes and water inside the dehumidifier can spill in the room and wet the property such as furniture.



Strictly observed
嚴格遵守

- 在連續排水時，請勿使排水管的周圍溫度低於零度以下。可能會排水管的內部凍結並導致的除濕機內部的水撒在室內並非濕家具。

- For continuous drainage, attach a hose for secure drainage, taking care with bending of hose or drops in water level:

Neglecting this could allow the water in dehumidifier to leak and wet household goods.



Strictly observed
嚴格遵守

- 在連續排水時，應注意排水軟管的彎曲、落差等情況，並確實做好排水布管工作。可能導致內部的水撒在室內並非濕家具。

CAUTIONS ON USE

使用時的注意事項

⚠ WARNING

- Make sure that no dust adheres to the power plug, and securely insert plug up to the roots of prongs:

Dust or incomplete connection could cause electric shock or fire.



Strictly observed
嚴格遵守

⚠ 警告

- 檢查電源插頭是否附有灰塵，應將插頭牢固插至根部，確保無晃動。如果附有灰塵或插頭連接不牢固，可能導致觸電或火災。

- Do not damage or modify the power cord in any way: Doing so could cause electric shock, heat generation or fire.

Do not place any heavy object on the power cord, or subject it to heat or stretch it: Doing so will damage the cord.



Prohibited
禁止

- 請勿損壞、加工電源線。可能導致觸電、火災等事故。如果在電源線上放置重物、加熱、拉扯電源線可能導致電源線損壞。

- Do not start or stop the dehumidifier by plugging in or unplugging the power cord:

Doing so could cause electric shock or fire.



Prohibited
禁止

- 請勿通過插拔電源插頭來開關除濕機。可能導致觸電、火災等事故。

CAUTIONS ON USE (CONTINUED)

使用時的注意事項 (續)

- Do not hold the power plug with wet hand: Doing so could cause electric shock.



Prohibited
禁止

- 請勿用沾水的手拿電源插頭。可能導致觸電。

- Be sure to use the dehumidifier with the rated voltage (single-phase 220V):

Using with a voltage other than the rated one could result in electric shock or fire.



Prohibited
禁止

- 請務必使用額定電壓（單相220V）的電源。在超出額定電壓下使用時，可能導致觸電或火災等事故。

- Do not bend the power cord forcibly: Doing so could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



Prohibited
禁止

- 請勿極度彎折電源線。可能導致觸電或火災等事故。

- Do not insert your finger or rod into the air outlet or inlet:

This could result in injury since the fan inside rotates at high speed.



Prohibited
禁止

- 請勿將手指或棒塞入空氣吹出口或空氣吸入口。內部風扇高速旋轉，有可能導致受傷。

- Do not place the dehumidifier near any heating appliance:

Doing so could deform the plastic parts or ignite a fire.



Prohibited
禁止

- 請勿靠近發熱電器放置。可能會使樹脂部分變形、起火。

⚠ CAUTION

- Do not hold the cord when pulling out the power cord:

Doing so could disconnect part of core wires, which could result in heat generation or fire ignition.



Prohibited
禁止

⚠ 注意

- 拔下電源插頭時，請勿拉電源線將之拔下。如果拉電源線來拔下插頭，可能會使部分芯線斷掉，導致發熱、起火。

- When cleaning the dehumidifier, be sure to stop it and pull out the power cord from the AC outlet:

Neglecting this could cause injury since the fan inside rotates at high speed.



Unplug
拔下插頭

- 打掃時務必停止運轉，並將電源插頭從插座上拔下。由於內部高速運轉，可能導致受傷。

- If you do not use the dehumidifier for a long period of time, unplug the power cord from the AC outlet for safety:

Neglecting this could result in electric shock or fire as a result of short-circuit.



Unplug
拔下插頭

- 換季等較長時間不使用機器的情況下，為保證安全請將電源插頭從插座上拔下。可能導致觸電或漏電起火等事故。

- Do not place any heating appliance where the air from the dehumidifier blows directly:

Doing so could cause incomplete combustion of the heater, resulting in gas or oil fumes.



Prohibited
禁止

- 請勿在除濕機的風能直接吹到的地方放置燃機器具。如果燃機器具發生不完全燃燒，可能導致中毒。

CAUTIONS ON USE (CONTINUED)

使用時的注意事項 (續)

- **Do not block the air inlet or outlet with a cloth, etc.:**

Doing so will deteriorate ventilation, and could cause heat generation or fire ignition.

- **Do not mount the dehumidifier or sit on it:**

Falling or stumbling could cause injury.

- **Do not wash the dehumidifier with water:**

Doing so could cause electric shock.

- **When moving the dehumidifier, be sure to stop it completely and dispose of the water in water receptacle:**

If disposal of water is neglected, water will leak either inside the dehumidifier or outside, which could wet household goods, cause electric shock or fire as a result of short-circuit.

- **When using the dehumidifier without anyone attendant, inspect it periodically:**

Neglecting inspection could result in heat generation or water leak.

- **If the ambient temperature of dehumidifier drops below zero, do not leave the water in water receptacle as is:**

Neglecting disposal will allow the water to freeze, which could crack the receptacle, causing water leak.



Strictly observed
嚴格遵守

Strictly observed
嚴格遵守

Prohibited
禁止

- 請勿在空氣吹出口或空氣吸入口堵上布等東西。
會使通風不良，可能導致發熱、起火等事故。

- 請勿爬上除濕機或坐到機器上。
掉下、翻倒會導致受傷。

- 請勿用水清洗除濕機。
可能導致觸電。

- 需搬動機器時，務必停止運轉，將盛水容器內的水倒掉
盛水容器內的水灑到機器內或室內，會弄濕家具，或引起觸電、漏電起火等事故。

- 在無人照看連續使用幾個季節時，應定期進行檢查。
可能導致過熱或漏水。

- 除濕機周圍溫度在冰點以下時，盛水容器內不得有水。
水結冰後會撐壞盛水容器，可能導致漏水。

CAUTIONS FOR REPAIR

修理時的注意事項

⚠ WARNING

- **If any abnormality occurs in the dehumidifier (smelling scorch, etc.), immediately turn it off, unplug the power cord, and consult your dealer:**

Continuing operation with abnormality left as is could cause electric shock or fire.

- **Do not attempt to repair the dehumidifier yourself:**

Be sure to ask your dealer for repair.

Unplug
拔下插頭

Strictly observed
嚴格遵守

⚠ 警告

- 出現異常情況（有燒焦味道等）時，應停止運轉，拔下電源插頭，並與購買本機的商店聯絡。
在異常情況下繼續運轉可能導致故障或觸電、火災等事故。

- 請勿自行修理。
修理時，請與購買本機的商店聯絡。

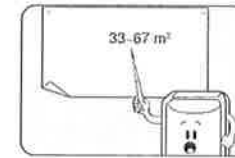
INDISPENSABLE KNOWLEDGE FOR DEHUMIDIFIER

須知事項

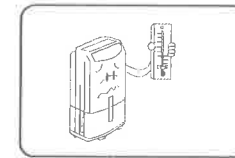
- Read the following items carefully and avoid using the dehumidifier outside the specified available range.
- The dehumidifier does not have any cooling function. On the contrary, it generates heat during operation: the room temperature will rise by 1-2°C.
- Install the dehumidifier at least 1 m away from your TV, radio, and radio antenna, to prevent image distortion or interference.
- 請仔細閱覽以下內容，避免在超出允許範圍下使用。
- 除濕機沒有冷氣功能。反而由於在運轉中發熱，會使房間的溫度升高1~2°C。
- 為防止出現圖像失真、雜音等現象，在安裝除濕機時，應與電視機、收音機、收錄機天線保持1m以上的距離。

- 1 Refer to the table on the right for the floor space required for the dehumidifier to be used.

The room space where the dehumidifier can be used differs depending on the structure of house etc.; Use the table on the right for reference.



- 2 A protection device may act at high temperature, stopping operation to prevent excessive strain.

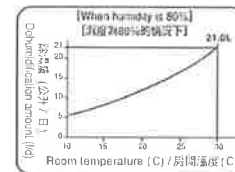


- 3 This dehumidifier is not suitable for maintaining humidity at less than 50%.

This dehumidifier removes moisture that is a bother in everyday life (damage due to dampness, discomfort, etc.)



- 4 The dehumidification level also varies depending on the room temperature. The lower the temperature, the less the dehumidification amount, as shown in the diagram.



- 5 The compressor stops during defrosting.

If the temperature drops to about 18°C or lower, since frost forms on the cooler, the compressor is stopped for defrosting. Frequency of defrosting varies depending on the temperature and humidity at that time.



- 1 可以使用本機的房間大小以左圖為標準。
可進行除濕的房間大小根據住宅結構、西式房間和日式房間的區別而不同，請參照左圖的標準。

- 2 高溫時為避免機器過度運轉而造成損壞，保護裝置將會啟動，因此可能出現運轉停止的現象。

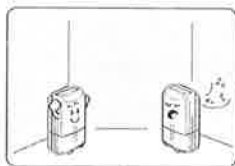
- 3 本機不適用於在需要濕度達到50%以下的情況下使用。
本除濕機用於除去對日常生活產生影響的濕氣（造成不良影響、使人不舒服等）。

- 4 除濕量根據房間溫度會產生變化。隨著溫度降低，如圖所示，除濕量也降低。

- 5 除霜時，壓縮機（液晶顯示部會顯示「除霜中」）將停止運轉。
房間溫度降至18°C以下時，冷卻器上會附有霜。為了進行除霜，壓縮機會暫時停止運轉。

⑥ If 2 units of dehumidifier operate in the same room at the same time, dehumidifying amount differs from each other.

In "Automatic dehumidification" operation, the dehumidifier of which humidity sensor has lower function has priority to operate over the other dehumidifier. Thus, dehumidifying amount will differ from each other after certain time has elapsed.



⑥ 2 臺除濕機同時使用於一個房間時，所除濕的水量可能會有所不同。

在自動運轉時，為了能讓濕度感應器機能較低的除濕機能優先進行運轉，因此在經過一定的時間後，會產生不同的除濕水量。

⑦ The table at right indicates the completion time for drying in the "Automatic Clothes Drying" mode.

If clothes spun in a domestic washing machine for 5 minutes are then dried in the "Automatic Clothes Drying" mode, the operation will stop automatically at the points indicated on the table at the right. The dehumidifier operates up to about 12 hours.

| Test condition 測試條件 | |
|-----------------------------|---|
| Initial temperature 初期室溫 | Approx. 25°C 約25°C |
| Initial humidity 初期濕度 | Approx. 70% 約70% |
| Room size 房間大小 | Approx. 14m ² 約14m ² |
| Operation mode 運轉模式 | "Automatic Clothes Drying" Fan - TURBO 衣物自動乾燥選擇， 風速 - 超強 |
| Laundry 洗衣衣物 | Approx. 4 kg of clothes 約4kg的衣物 |
| Drying time 乾燥時間 | Approx. 3-6 hours 約3~6小時 |

⑦ "衣物自動乾燥" 運轉的乾燥結束時間，以左表為標準。

左表是將衣服經過家庭用洗衣機脫水5分鐘後，在"衣物自動乾燥"的運轉下使其乾燥時，到運轉自動停止為止的標準時間。最長約進行12小時的運轉。

※ 實際使用時的運轉時間，會因房間的大小、室內的溫度、衣物的量、材質等實際的使用環境和使用條件而有所不同。

⑧ In Case of Power Failure while Using the Dehumidifier...

When restored from power failure, operation mode automatically returns to the one which was set prior to the power failure.



※ When restored from power failure while OFF timer is set, the OFF timer is cancelled. Swing direction that was set by "Fixed" will be reset to "WIDE" after restored from power failure.

⑧ 使用中停電的情況

停電後，再開啟電源時，會自動恢復停電前的設定。

※ 若使用自動停止定時設定，在停電後再開啟電源時，會將自動停止定時設定解除。另外，若使用"固定"時，百葉窗會回到向廣角的位置。

⑨ Part where spreaded with antibacterial material
· Surface of products' Control panel

| | |
|----------------------|---|
| Test Organization | Japan Food Research Laboratories |
| Test Method | JIS Z 2801 |
| Antibacterial Method | Spread antibacterial material on the control panel. |
| Test Result | Log value of antimicrobial activity ≥ 2.0 |

⑨ 附有抗菌物質的部份
· 操控面板的表面

| | |
|------|---|
| 測試機構 | 日本食品研究實驗室 |
| 測試方法 | JIS Z 2801 |
| 抗菌方法 | Spread antibacterial material on the control panel. |
| 測試結果 | Log value of antimicrobial activity ≥ 2.0 |

NAME AND FUNCTION OF EACH PART 各部分的名稱與功能

FRONT PANEL 前側

■ Automatic louver (Air outlet)

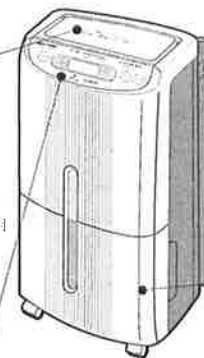
Dehumidified dry air is released. Pressing the swing switch, the automatic louver can be changed to "HALF", "WIDE" or "Fixed Optionally". (P. 19)

■ 自動百葉窗板 (空氣吹出口)

經過除濕後的乾燥空氣由此被吹出。按下swing switch (擺動開關)，可將自動百葉窗板切換成"後方"、"廣角"、"任意固定"。(P.19頁)

■ Control panel (P. 10)

■ 操控面板 (P.10頁)



■ Handle

The handle is used to move the dehumidifier with casters, or to move it down steps or stairs. (P. 21)

■ 手柄

請在利用腳輪移動，或是在有高度落差以及樓梯等處進行搬移時使用。(P.21頁)

■ Water receptacle

Dehumidified water is contained in the water receptacle. The operation is automatically stopped once the receptacle is full. Amount of dehumidified water can be known at a glance. (P. 21)

■ 盛水容器

除濕水會聚集在這部份。水滿時，會自動停止運轉除濕水量可由目測得知。(P.21頁)

REAR PANEL 背側

■ Air filter

The air filter removes most dust from the air. (P. 11, 24)

■ 空氣濾清器

清除空氣中大顆粒的塵埃、灰塵。(P.11、24頁)

■ Air-cleaning filter

The air-cleaning filter removes dust, cigarette smoke odors, and so on. Set the included air-cleaning filter to the air filter. (How to set air-cleaning filter P. 11)

■ 空氣淨化過濾網

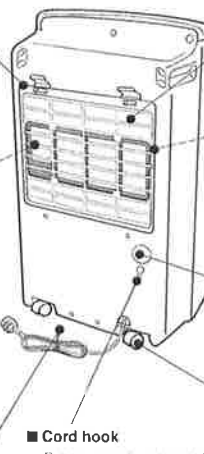
能清除空氣中的細小灰塵、香煙的煙霧、臭味等。請將一起包裝在內的空氣淨化過濾網裝設在空氣濾清器上。(裝設方法請參考P.11頁)

■ Cord band

The cord band is used when a power cord is hung. (Do not throw it away.)

■ 綁帶

收放電源線時使用。(請勿丟棄)



■ Air inlet opening

Humid air is drawn into the inlet opening.

■ 空氣吸入口

從此吸入房內的潮濕空氣。

■ Filler frame

The frame is already attached to an air filter. Use this frame when the air-cleaning filter is set. (P. 11)

■ 過濾網外框

已裝設在空氣濾清器上，請在裝設空氣淨化過濾網時使用。(P.11頁)

■ Drain hose opening

This opening is used when water is drained continuously. (P. 30)

■ 排水管取出口

請於連續排水時使用。(P.30頁)

■ Casters

The casters are used when the dehumidifier is moved indoors. (P. 21)

■ 腳輪

請在室內搬移時利用。(P.21頁)

■ Cord hook

For storage of power cord. (Hook the cord band that bundles the power cord here.)

■ 掛線處

可用來收掛電源線。(將纏好電源線的綁帶挂起)

OPERATION PANEL

操控面板

Full water indicator (☞ Page 20)

Full "water" is indicated on the LCD display when the water receptacle is full.

滿水顯示 (☞ 20頁)

盛水容器滿水時，液晶顯示部會顯示「滿水」。

Defrosting indicator (☞ Page 20)

"Defrosting" is indicated on the LCD display when defrosting is in process.

除霜中顯示 (☞ 20頁)

進入除霜運轉時，液晶顯示部會顯示「除霜中」。

Abnormal stop indicator (☞ Page 27,28)

When the dehumidifier is malfunctioning, the operation is stopped for safety reasons, and "Abnormal stop" is flashed.

異常停止顯示 (☞ 27、28頁)

主機內部出現異常時，為了安全起見，會停止運轉，「異常停止」燈閃爍顯示。

Operation monitor lamp (☞ Page 16)

This lamp is turned on while the operation is monitored (for dehumidification and to prevent dew condensation).

監視運轉燈 (☞ 16頁)

監視運轉中(除濕、防止結露)的顯示會亮燈。

Dehumidifying Indicator

The indoor humidity (around the inlet opening of the dehumidifier) is indicated.

顯示濕度

顯示室內(除濕機的空氣吸入口周邊)濕度的標準。

Buzzer Indicator (☞ Page 20)

The setting for the buzzer and its cancellation are indicated.

定時器蜂鳴器顯示 (☞ 20頁)

顯示蜂鳴器的設定和解除。

Dehumidifying lamp (☞ Page 13)

This lamp is turned on during the dehumidifying (continuous, automatic).

除濕運轉燈 (☞ 13頁)

除濕運轉中(連續、自動)的顯示會亮燈。

Automatic Clothes Drying lamp (☞ Page 15)

This lamp is turned on during the Automatic Clothes Drying.

衣物自動乾燥運轉燈 (☞ 15頁)

衣物自動乾燥中的顯示會亮燈。



Monitor Switch (☞ Page 16)

Every time the switch is pressed, the operation is changed in this sequence: "Dehumidification" - "Prevention of Dew Condensation".

監視開關 (☞ 16頁)

每按一次，便會依照「除濕」「防止結露」的順序進行運轉的切換。

Fan Switch (☞ Page 19)

The air from the fan can be changed in each mode.

風量切換開關 (☞ 19頁)

可在各運轉模式下切換風量。

Time Switch (☞ Page 18)

The termination time for operation can be set from 1 to 9 hours.

※ When the switch is pressed, a buzzer sound.

定時器設定開關 (☞ 18頁)

運轉的停止時間可設定為1~9小時。

※ 按下開關後，蜂鳴器會響起「啾」的一聲。

Stop Switch

This switch is used to stop each mode, cancel the timer, and set and cancel the buzzer.

停止開關

進行各運轉模式的停止、定時解除、蜂鳴器的設定和解除。

Mode Switch (☞ Page 13)

Every time the switch is pressed, the operation is changed in this sequence: "Continuous Dehumidification" - "Automatic Dehumidification" - "Automatic Clothes Drying".

操作模式切換開關 (☞ 13頁)

每按一次，就會依照「連續除濕」「自動除濕」「衣物自動乾燥」的順序來切換運轉方式。

Swing Switch (☞ Page 19)

The range for swinging the automatic louver is changed in each mode.

衣物A擺動開關 (☞ 19頁)

可在各運轉模式下，切換自動百葉窗板的擺動範圍。但是在簡單定時乾燥運轉時，則是固定不動。

PLEASE READ BEFORE USE

使用前注意事項

- This dehumidifier comes with an air-cleaning filter for use throughout the room. Set the included air-cleaning filter.
- The air-cleaning filter removes dust, cigarette smoke and odors in each mode.
- The air-cleaning filter will function for approximately 1 year. Inquire at the dealer about its replacement. (Item sold separately ☞ Page 29)

※ The air-cleaning filter has no effect in removing carbon monoxide and other poisonous gases, and it cannot be substituted for an exhaust fan.

- 本除濕機附有能清淨室內空氣的空氣清淨過濾網。請安裝一起包裝在內的空氣清淨過濾網。
- 在各個運轉模式下，會藉由空氣清淨過濾網的功能，來去除塵埃、灰塵、香煙、以及臭味。
- 空氣清淨過濾網的有效期限為一年。請向您購買更換用過濾網的零售店洽詢。(另購品 ☞ 29頁)

※ 空氣清淨過濾網沒有消除一氧化碳和有毒氣體的功效，也無法代替通風扇來使用。



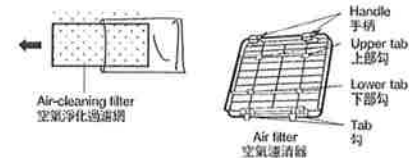
CAUTION
注意

- When the dehumidifier is used for the first time, make sure to reinstall the water receptacle. The full-water stop mechanism may malfunction due to vibrations in transit, so the dehumidifier may not operate.
- The dehumidifier may not operate if the water receptacle is severely pushed. In such a case, refer to "How to drain water in the water receptacle" (☞ Page 21) and re-install the water receptacle.
- 初次使用時，請務必重新安裝盛水容器。有時會因為運送中的震動，而啟動滿水停止機關，導致無法運轉。
- 太過用力將盛水容器往內推，有時會導致無法運轉。此時請依照「盛水容器的排水方式」(☞ 21頁)之說明，重新安裝盛水容器。

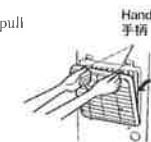
How to set an air-cleaning filter

空氣淨化過濾網的裝設方式

- The included air-cleaning filter is sealed in a polythene bag to prolong its effects. Remove the filter after cutting the gab with scissors.
- 為了使一起包裝在內的空氣淨化過濾網能保有長期的效果，要將其放入塑膠袋中，加以密封。使用前請用剪刀剪開後取出。

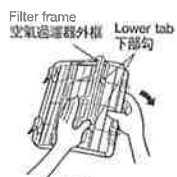


- ① Hold down the handle in the air filter, and pull out to remove the filter.

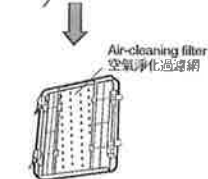


- ② 手持空氣濾清器的手柄，往外拉出。

- 2 Slightly press the back of the lower tab in the air filter, and bend it slightly to remove the filter frame. Install the air-cleaning filter into the filter frame.
※Air-cleaning filter can be used facing either side.



- 2 將空氣過濾網的下部勾的內側略為往下壓，使其微微彎曲，拆下過濾器外框，將空氣淨化過濾網裝設在空氣濾清器外框內。
※空氣淨化過濾網可兩面使用。



- 3 Firmly insert the filter frame into the upper tab of the air filter.



- 3 手持空氣濾將過濾器外框牢牢地插入空氣濾清器的上部勾內，濾器的手柄，往外拉出。

- 4 Slightly press the back of the lower tab in the air filter, and bend it slightly to the direction of the arrow. Thoroughly insert the filter frame into the lower tab of the air filter.



- 4 將空氣濾清器的下部勾的內側略為往下壓，往前頭的方向微微彎曲，請確實地將過濾器外框嵌入下部勾內。

- 5 Put the lower tab on the air filter, to which the air-cleaning filter is attached, in the main unit. Attach the air filter to the main unit while pressing down the tab.



- 5 空氣濾清器上的空氣過濾網的下側具有一個下部勾用來固定於機身上，按著下部勾突出部份即可將其從機身取下。

HOW TO OPERATE

運轉的方法



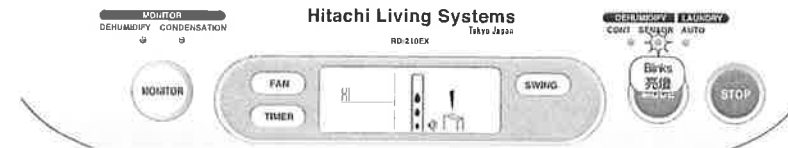
PROHIBITED
禁止

- Do not close the automatic louver and operate the dehumidifier.
- Do not touch the unit while the automatic louver is operating.
- 請勿關閉自動百葉窗板進行運轉。
- 自動百葉窗板在動作時，請勿伸手碰觸。

- If "FULL WATER" indication flashes when plugged in, empty water in the water receptacle and reattach the receptacle.

- 當電源插頭插入插座，"滿水"指示燈亮起的時候，請將盛水容器內的水倒掉再裝回盛水容器。

DEHUMIDIFYING (Example of display) "Automatic Dehumidification": FAN: "HI"; "automatic louver: "upper airflow" 除濕運轉 (顯示部) "自動除濕" 運轉、風量 "強"、自動百葉窗板 "上吹"。



- 1 Insert the power plug into an outlet.
 - The LCD display appears for about 10 seconds.
 - 2 Press the MODE Switch.
 - The "Continuous Dehumidification Lamp" will be turned on.
 - Every time the switch is pressed, the operation mode is changed in this sequence:
Automatic → Automatic Clothes Drying → Continuous dehumidification
 - 3 Press the FAN Switch.
 - The fan is set to "HI" when the operation starts.
 - Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: LO → TURBO → HI.
 - 4 Press the SWING Switch.
 - The swing is set to "Upper airflow" when the operation starts.
 - Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "Half" → "Wide" → "Fixed Optionally".
 - ※To set "Upper airflow", press the MODE switch again.
 - 5 press the STOOP Switch.
 - The LCD display disappears, except the information about buzzer and humidity. The operation stops, and the automatic louver closes.
- 1 將電源插頭插入插座中。
 - 液晶顯示部全體將顯示約 10 秒鐘。
 - 2 按下 "運轉模式切換開關"。
 - 「連續除濕燈」亮燈。
 - 每按一次，運轉模式便會依照順序切換。
自動除濕 → 衣物自動乾燥 → 連續
 - 3 按下 "風量切換開關"。
 - 運轉開始時的風量設定為 "強"。
 - 每按一次，便會依照 弱 → 超速 → 強 的順序切換。
 - 4 按下 "擺動開關"。
 - 運轉開始時的擺動設定為 "上吹"。
 - 每按一次，便會依照 後方 → 側方 → 任意固定 的順序進行切換。
 - ※想設定為 "上吹" 時，請再次按下 "運轉切換" 的開關進行設定。
 - 5 按下 "停止開關"。
 - 蜂鳴器顯示及溫度顯示文字以外的液晶顯示將全部消失，運轉停止，自動百葉窗板關閉。

HOW TO OPERATE (CONTINUED)

運轉的方法 (續)

THE MECHANISM OF DEHUMIDIFYING / 除濕運轉的構造

| Operation type 運轉種類 | Situation 在這種情形時 | Mechanism of operation 運轉的構造 |
|------------------------|---|--|
| Continuous 連續 | When the user wants to dehumidify regardless of humidity level. 不管濕度多少, 想進行除濕時 | <ul style="list-style-type: none"> Dehumidification is operated continuously. The position of the automatic louver is set to "Upper airflow", but the swing can be set as desired. 連續進行除濕運轉。 自動百葉窗板的位置雖然設定為"上吹", 但可視個人喜好, 進行擺動的設定。 |
| Automatic 自動 | When the user wants to keep comfortable humidity level. 想保有適濕的溫度時 | <ul style="list-style-type: none"> The humidity in the room is automatically controlled to 55~60%. Only the dehumidifying and the backwind are repeated to keep the comfortable humidity. The position of the automatic louver is set to "Upper airflow", but the swing can be set as desired. 房間的濕度會自動控制在55%~60%。 為了保持適濕狀態, 只反覆進行除濕運轉和逆風運轉。 自動百葉窗板的位置雖然設定為"上吹", 但可視個人喜好, 進行擺動的設定。 |

※ The humidity may not be set correctly during the "Automatic Dehumidification" mode, when the room becomes humid after opening and closing windows and doors, and depending on the number of people in a room and on the room conditions.

※ When the operation starts, the automatic louver will open fully to adjust the position.

※ When the operation mode is switched, the automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully

※ "自動除濕" 運轉時, 有時會因為房間門窗的開啟關閉, 造成濕氣侵入, 以及室內人數、房間條件等因素, 而達不到所設定的濕度。

※ 運轉開始時, 自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。

※ 切換運轉模式後, 自動百葉窗板會先完全開啟, 然後再調整為設定的擺動位置。

AUTOMATIC CLOTHES DRYING OPERATION / 衣物自動乾燥運轉

(Example of display) "Monitored Dehumidification" mode; FAN: "TURBO"; automatic louver: "WIDE"
(顯示部) "衣物自動乾燥" 運轉, 風量 "超速"、自動百葉窗板 "廣角"。



① Insert the power plug into an outlet.

● The LCD display appears for about 10 seconds.

② Press the MODE Switch three times.

● The "Automatic Clothes Drying Lamp" will turn on.

③ Press the FAN Switch.

● The fan is set to "HI" when the operation starts.

● Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: HI → LO → TURBO.

④ Press the SWING Switch.

● The swing is set to "WIDE" when the operation starts.

● Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence:

"Fixed Optionally" → "Half" → "WIDE"

① 將電源插頭插入插座中。

● 液晶顯示部全體將顯示約10秒鐘。

② 按下 "運轉模式切換開關" 三次。

● 「衣物自動乾燥燈」亮燈。

③ 按下 "風量切換開關"。

● 運轉開始時的風量設定為 "強"。

● 每按一次, 就會依照 強 → 弱 → 超速 的順序切換。

④ 按下 "擺動開關"。

● 運轉開始時的擺動設定為 "廣角"。

● 每按一次, 便會依照 任意固定 → 後方 → 廣角 的順序進行切換。

※ To cease the operation, press the STOP Switch.

※ The shut-off timer cannot be set.

※ 想隨意停止運轉時, 請按下 "停止開關"。

※ 不能設定定時開關。

THE MECHANISM OF THE AUTOMATIC CLOTHES DRYING / 衣物自動乾燥運轉的結構

| Operation type 運轉種類 | Situation 在這種情形時 | Mechanism of operation 運轉的構造 |
|------------------------------------|---|---|
| Automatic Clothes Drying 衣物自動乾燥 | When the clothes are drying. 要將衣物乾燥時 | <ul style="list-style-type: none"> Detect the humidity around the dehumidifier by the sensor, the operation will automatically stop if the humidity is below 50%. The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired. The fan is set to "TURBO", but it can be set as desired. The dehumidifier operates up to approximately 12 hours. 通過感應器來感應除濕機周圍的濕度, 當濕度低於50%以下, 便會自動停止操作。 自動百葉窗板的位置設定為"廣角", 但可視個人喜好來進行擺動設定。 風量設定為"超速", 但可視個人喜好來進行風量設定。 最長可進行12小時的運轉。 |

※ The automatic louver will open fully to adjust the position when the operation starts.

※ Start operating the dehumidifier after draining the water in the water receptacle. The operation will stop when the container is full.

※ The "Automatic Clothes Drying" is adjusted so that the laundry is approximately 4kg, the laundry will not dry well if:

(1) the load is large; (2) the fabric in the load is thick; (3) clothes are hung very closely; (4) the room where clothes are hung is large; and/or (5) the humidity in the room is low.

※ If low humidity in the room (below 50%), the operation may stop before the laundry dries. The "Automatic Clothes Drying" is an assistant function for clothes drying. If the clothes have not yet been dried, in such case, press the "Continuous Dehumidification" (P. Page 13, 14) and "Shut Off Timer" (P. Page 18) operations to continue drying.

※ 運轉開始時, 自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。

※ 請將盛水容器裡的水排完後再進行運轉。一旦滿水, 便會停止運轉。

※ "衣物自動乾燥" 運轉, 以4kg左右的洗滌衣物為設定標準。若以下的情况下, 則洗滌衣物不容易乾。

(1) 洗滌衣物多時; (2) 洗滌衣物的質地較厚時; (3) 洗滌衣物之間的間隔狹小時; (4) 用來晾洗滌衣物的房間太寬敞時; 或 (5) 房內溫度低時。


※ 因房間濕度低的因素, 有時洗滌衣物還沒乾, 運轉便自動結束。由於 "衣物自動乾燥運轉" 乃屬於輔助性乾衣功能。若衣物尚未乾透, 此時須進行 "連續除濕運轉" (P. 13, 14 頁) 與 "定時器設定運轉" (P. 18 頁) 以繼續進行乾燥運轉。

HOW TO OPERATE (CONTINUED)

運轉的方法 (續)

MONITORING OPERATION / 監視運轉

(Example of display) "Monitored Dehumidification" mode; FAN: "HI"; automatic lower: "WIDE".
(顯示部) "監視除濕" 運轉、風量 "強"、自動百葉窗板 "廣角"。



1 Insert the power plug into an outlet.

- The LCD display appears for about 10 seconds.

2 Press the MONITOR Switch.

- The "Monitored Dehumidification Lamp" will turn on.
- Every time the switch is pressed, the operation mode is changed in this sequence:
"Monitored Prevention of Dew Condensation" → "Monitored Dehumidification"

3 Press the FAN Switch.

- The fan is set to "HI" when the operation starts.
- Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: LO → TURBO → HI

4 Press the SWING Switch.

- The swing is set to "WIDE" when the operation starts.
- Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence:
"Fixed Optionally" → "Hall" → "WIDE"

1 將電源插頭插入插座中。

- 液晶顯示部全體將顯示約10秒鐘。

2 按下「監視開關」。

- 「監視除濕燈」亮燈。
- 每按一次，就會運轉模式便會依照「監視防止結露」→「監視除濕」的順序切換。

3 按下「風量切換開關」。

- 運轉開始時的風量設定為「強」。
- 每按一次，就會依照「弱」→「超速」→「強」的順序切換。

4 按下「擺動開關」。

- 運轉開始時的擺動設定為「廣角」。
- 每按一次，便會依照「固定」→「後方」→「廣角」的順序進行切換。

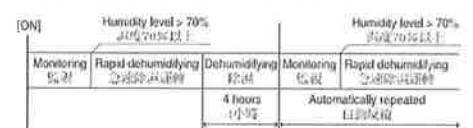
※ To cease the operation, press the STOP Switch.

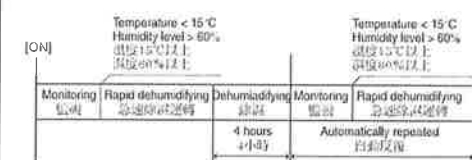
※ The shut-off timer cannot be set.

※ 想隨意停止運轉時，請按下「停止開關」。

※ 不能設定定時開關。

THE MECHANISM OF THE MONITORING / 監視運轉的結構

| Operation type 運轉種類 | Situation 在這種情形時 | Mechanism of operation 運轉的構造 |
|------------------------------------|---|---|
| Monitored Dehumidification 監視濕度 | When the user wants to automatically stop the increase of humidity and/or the development of fungus. 想自動防止濕度上升和發菌繁殖時 | <ul style="list-style-type: none"> The humidity of the room is automatically monitored, and, when the humidity is above 70%, the room is rapidly dehumidified to lower the humidity level to approximately 50%. Later, the humidity is monitored, and, when the humidity level is above 60%, dehumidification begins: the humidity level of the room is monitored after the dehumidifier has been operated for 4 hours at 55~60% humidity. When the humidity level is above 70%, the above mentioned operations will be repeated. 自動監視屋內濕度，當濕度超過70%時，會急速除濕，將濕度降至約50%以下。之後會監視濕度，當濕度在60%以上時，則進行除濕運轉，在55%~60%的濕度下進行四小時的運轉後，會再度監視屋內的濕度，濕度超過70%時，會反覆進行同樣的運轉。 <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired. 自動百葉窗板的位置設定為「廣角」，但可視個人喜好，進行擺動設定。 |

| Operation type 運轉種類 | Situation 在這種情形時 | Mechanism of operation 運轉的構造 |
|--|---|--|
| Monitored Prevention of Dew Condensation 防止結露 | When the user wants to automatically prevent dew condensation in the morning in winter. 想自動減少像冬天清晨時的屋內結露現象時。 | <ul style="list-style-type: none"> The temperature and humidity of the room are automatically monitored, and, when the temperature is below 15°C and the humidity level is above 60%, rapid dehumidification operates for 4 hours, later, when the humidity level is above 60%, dehumidification operates, the humidity of the room is monitored after the dehumidifier has operated for 4 hours with 45~50% humidity. When the temperature is below 15°C and the humidity level is above 60%, the above mentioned will be repeated. 自動監視房內溫度和濕度，當溫度在15°C以下，濕度在60%以上時，會急速進行四小時的除濕運轉。之後若是濕度在60%以上，便會進行除濕運轉，在45%~50%的濕度下進行四小時的運轉後，會再次監視屋內的溫度和濕度。溫度在15°C以下，濕度在60%以上時，會反覆進行同樣的運轉。 <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired. 自動百葉窗板的位置設定為「廣角」，但可視個人喜好，進行擺動設定。 |

※ The "LO" operation with fan only is carried on for about 2 minutes after the operation starts, to monitor the temperature and the humidity. Every 30 minutes after that, when the humidity is monitored, the "LO" operation with fan only is carried on for about 2 minutes after the operation is started, to monitor the temperature and humidity.

※ The "Monitored Prevention of Dew Condensation" mode will be automatically changed to the "Monitored Dehumidification" mode, when the temperature of the room is above 15°C.

※ The automatic louver will fully open to adjust the position when the operation starts.

※ When the operation mode is switched, the automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.

※ 運轉開始時，因有約2分鐘的時間監視溫度和濕度，這期間只進行送風的「弱」運轉。之後30分鐘將自動監視溫度和濕度，在約2分鐘的監視時間內只進行送風的「弱」運轉。

※ 當屋內濕度達15°C以上時，「監視防止結露」運轉便會自動切換至「監視除濕」運轉。


※ 開始運轉時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。

※ 切換運轉模式時，自動百葉窗板會完全開啟後，調整至設定的擺動位置。

HOW TO OPERATE (CONTINUED)

運轉的方法 (續)

SHUT-OFF TIMER OPERATION / 定時器設定運轉



1 Check whether the operation mode is "Automatic Dehumidification" or "Continuous Dehumidification". 確認自動除濕、連續除濕的運轉模式下的運轉。

2 Press the TIMER Switch. 按下“定時器設定關閉”。

- The setting time "Shut off X hours" on the LCD display will appear.
- Every time the switch is pressed, the hour is displayed from 1 to 9 in order. → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → 9 → no display (cancelling setting) (The time indicator moves fast forward when the switch is kept pressed for more than approximately 1 second, and it stops at 9.)
- After the Shut-off timer is set, the number in the time indicator is reduced by "1" for each hour passed.

To change the setting time, press the TIMER Switch to set the time again.

To cancel the setting 想解除設定時

- Keep pressing the TIMER Switch until nothing is indicated in the setting time.
- 請在設定時間的顯示消失前，按下定時器設定關閉。

- ※ Drain the water from the water receptacle before setting the timer, since the timer count is stopped when the water receptacle is full during the off timer. The timer count is restarted after the water is drained.
- ※ The setting time can be changed after setting the Shut-off timer.
- ※ 定時器設定在運作時，若是盛水容器滿水，定時倒數便會停止，所以請預先將盛水容器的水倒掉。排水後，定時倒數會再次啟動。
- ※ 在定時器設定後，也可進行設定時間的變更。

THE MECHANISM OF THE SHUT-OFF TIMER / 定時關閉的機構

| Operation type 運轉種類 | Situation 在這種情形時 | Mechanism of operation 運轉的構造 |
|------------------------|---|---|
| Shut-off timer 定時關閉 | When the user wants to stop to operation after setting the time. 想在喜好的設定時間後停止運轉時 | <ul style="list-style-type: none"> For such operation modes as "Continuous Dehumidification" and "Automatic Dehumidification", the operation will stop after the time has been set. 在連續除濕、自動除濕的運轉模式時，在設定的時間後運轉停止。 |

- ※ The time can be set only during the operation.
- ※ The off timer function does not work during the "Automatic Clothes Drying" mode, the "Monitored Dehumidification" mode, "Monitored Condensation" and the "Internal Cleaning" operation mode.
- ※ 只有在運轉時，可進行時間的設定。
- ※ “衣物自動乾燥”運轉及“監視除濕”運轉並沒有定時關閉的機能。

ABOUT THE FAN / 關於風量切換




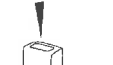
| Operation type 運轉種類 | Situation 在這種情形時 | Mechanism of operation 運轉的構造 |
|------------------------|---|---|
| TURBO 超速 | When the user wants to dry clothes quickly. 想迅速將衣物乾燥時 | <ul style="list-style-type: none"> Set the fan to maximum. 將風量設定於最高速度。 |
| HIGH 強 | When the user wants to dehumidify quickly. 想迅速除濕時 | <ul style="list-style-type: none"> Operate the fan in "HIGH" 在風量“強”的設定下運轉。 |
| LOW 弱 | When the user wants to operate with reduced noise. 想降低運轉聲時 | <ul style="list-style-type: none"> Operate the fan in "LO" The dehumidification performs less than that in the "HI" mode. 在風量“弱”的設定下運轉。 除濕能力比“強”運轉稍低。 |

※ If the room temperature goes up above 30°C, it will switch to "TURBO" operation to protect the main unit. If it goes down below 30°C, it will switch to "HIGH" "LO" operation again.

※ 若室內溫度超過30°C以上，風量將切換成“超速”以保護主機。當室內溫度降低於30°C以下，風量將會再次的切換成“強”“弱”運轉操作。

ABOUT THE POSITION OF SWINGING / 關於擺動的位置

- You can switch the mode in the sequence of Half → Wide → Fixed Optionally, Please select your preferred mode.
- 可按照 後方 → 廣角 → 任意固定 的順序進行切換。請根據個人喜好進行設定。

| Operation type 運轉種類 | Situation 在這種情形時 | Indications 顯示 |
|--------------------------|---|--|
| Half 後方 | When the user wants to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window. 想讓晾在衣架上的衣物乾燥或防止窗戶結露時。 |  HALF 後方 |
| Wide 廣角 | When the user wants to dry clothes that are hung or to prevent dew condensation. (It is the initial position in the "Automatic Clothes Drying", the "Monitored Dehumidification" and the "Monitored Prevention of Dew Condensation" modes.) 要讓晾著晾乾的衣物乾燥或防止結露時。(“衣物自動乾燥”運轉、“監視除濕”運轉、“監視防止結露”運轉的初期位置。) |  WIDE 廣角 |
| Fixes Optionally 任意固定 | When the user want to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window. 想在個人喜好的位置上，停止自動百葉窗板時。 |  |
| Upper airflow 上吹 | When the user want to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window. “連續除濕”運轉、“自動除濕”運轉的初期位置。 |  |

- ※ The automatic louver will open fully to adjust the position when the operation starts.
- ※ After the operation is stopped, the automatic louver will stop at the position when the power plug is pulled out.
- ※ To set "Upper airflow", press the MODE Switch again.
- ※ Do not move the automatic louver manually or put weight in it, as either action may cause damage to it.
- ※ If some object hits the swing and the position of the swing is changed, press the Swing Switch again to reset the position.
- ※ The movement of swinging on the LCD display is different from the actual movement of the automatic louver.
- ※ When the operation mode or the position of the swing is changed, the swing first opens fully and then moves to the defined position.
- ※ The level of noise from the fan depends on the direction of air.
- ※ 運轉開始時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。
- ※ 運轉停止後，在關閉的途中拔出電源插頭時，自動百葉窗板將停在當時的位置上。
- ※ 想設定為上吹時，請再次按下“運轉切換”開關進行設定。
- ※ 請勿以手扳動自動百葉窗板，或是在上面放重物，這是造成破壞的主因。
- ※ 自動百葉窗板碰觸其他物體而改變擺動位置時，請再按一次擺動開關進行設定。
- ※ 自動百葉窗板的動作和液晶顯示部的擺動顯示不同。
- ※ 切換運轉模式和擺動位置，自動百葉窗板先完全開啟，然後再調整至設定的擺動位置。
- ※ 風吹的聲音大小，會隨著風吹的方向而變化。